



ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Enheten

Organisasjonsnummer:	979 308 574
Organisasjonsform:	Stiftelse
Foretaksnavn:	STIFTELSEN DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND
Forretningsadresse:	Kronprinsens gate 17 0251 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode:	01.01.2023 - 31.12.2023
-------------------------	-------------------------

Konsern

Morselskap i konsern:	Nei
-----------------------	-----

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet:	Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet:	Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet:	Runhild Skjølaas
Dato for fastsettelse av årsregnskapet:	10.06.2024

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskapet er elektronisk innlevert
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 08.07.2025



Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Annen driftsinntekt		0	286 500
Sum inntekter		0	286 500
Kostnader			
Annen driftskostnad		130 090	132 082
Sum kostnader		130 090	132 082
Driftsresultat		-130 090	154 418
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt			6 132
Verdiøkning andre finansielle instrumenter vurdert til virkelig verdi			44 071
Sum finansinntekter			50 203
Verdireduksjon andre finansielle instrumenter vurdert til virkelig verdi		-81 438	100 771
Sum finanskostnader		-81 438	100 771
Netto finans		81 438	-50 568
Ordinært resultat før skattekostnad		-48 652	103 850
Ordinært resultat etter skattekostnad		-48 652	103 850
Årsresultat		-48 652	103 850
Overføringer og disponeringer			
Overføringer til/fra annen egenkapital		-48 652	103 850
Sum overføringer og disponeringer		-48 652	103 850



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Investeringer			
Andre markedsbaserte finansielle instrumenter		863 784	782 346
Sum investeringer		863 784	782 346
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		366 390	407 686
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		366 390	407 686
Sum omløpsmidler		1 230 174	1 190 032
SUM EIENDELER		1 230 174	1 190 032
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Fond		10 000	10 000
Annen egenkapital	2	1 131 380	1 180 032
Sum opptjent egenkapital		1 141 380	1 190 032
Sum egenkapital		1 141 380	1 190 032
Sum langsiktig gjeld		0	0



Balanse

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
Kortsiktig gjeld			
Annen kortsiktig gjeld		88 794	
Sum kortsiktig gjeld		88 794	
Sum gjeld		88 794	0
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		1 230 174	1 190 032



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2024 675789

Enheten

Organisasjonsnummer: 979 308 574
Organisasjonsform: Stiftelse
Foretaksnavn: DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND
Forretningsadresse: Kronprinsens gate 17
0251 OSLO

Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

Konsern

Morselskap i konsern: Nei

Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja
Benyttet ved utarbeidelsen av
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Runhild Skjølaas
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 10.06.2024

Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskap er elektronisk innlevert.
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023.

Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.

Brønnøysundregistrene, 27.07.2024



Organisasjonsnr: 979 308 574
DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND

RESULTATREGNSKAP

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
RESULTATREGNSKAP			
Inntekter			
Annen driftsinntekt		0	286 500
Sum inntekter		0	286 500
Kostnader			
Annen driftskostnad		130 090	132 082
Sum kostnader		130 090	132 082
Driftsresultat		-130 090	154 418
Finansinntekter og finanskostnader			
Annen renteinntekt			6 132
Verdiøkning andre finansielle instrumenter vurdert til virkelig verdi			44 071
Sum finansinntekter			50 203
Verdireduksjon andre finansielle instrumenter vurdert til virkelig verdi		-81 438	100 771
Sum finanskostnader		-81 438	100 771
Netto finans		81 438	-50 568
Ordinært resultat før skattekostnad		-48 652	103 850
Ordinært resultat etter skattekostnad		-48 652	103 850
Årsresultat		-48 652	103 850
Overføringer og disponeringer			
Overføringer til/fra annen egenkapital		-48 652	103 850
Sum overføringer og disponeringer		-48 652	103 850



Organisasjonsnr: 979 308 574
DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND

BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2023	2022
BALANSE - EIENDELER			
Anleggsmidler			
Immaterielle eiendeler			
Sum anleggsmidler		0	0
Omløpsmidler			
Varer			
Investeringer			
Andre markedsbaserte finansielle instrumenter		863 784	782 346
Sum investeringer		863 784	782 346
Bankinnskudd, kontanter og lignende			
Bankinnskudd, kontanter og lignende		366 390	407 686
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		366 390	407 686
Sum omløpsmidler		1 230 174	1 190 032
SUM EIENDELER		1 230 174	1 190 032
BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD			
Egenkapital			
Innskutt egenkapital			
Opptjent egenkapital			
Fond		10 000	10 000
Annen egenkapital	2	1 131 380	1 180 032
Sum opptjent egenkapital		1 141 380	1 190 032
Sum egenkapital		1 141 380	1 190 032
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Annen kortsiktig gjeld		88 794	
Sum kortsiktig gjeld		88 794	
Sum gjeld		88 794	0
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		1 230 174	1 190 032



Organisasjonsnr: 979 308 574
DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note

Regnskapsprinsipper
Vedlagt

Note

Er det usikkerhet om fortsatt drift?: Nei

Note

Antall årsverk i regnskapsåret
0.00

Sum Beløp

Balanseført verdi 31.12. Varige driftsmidler Immaterielle eiend.

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen

Konsern, tilknyttet selskap m.v. - fordringer og gjeld

Fordringer

Samlet beløp - tilknyttet selskap Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets



NITSCHKE

NITSCHKE AS
Vollsveien 17B
Postboks 353, 1326 Lysaker
Telefon: +47 67 10 77 00
E-post: post@nitschke.no
Foretaksregisteret: NO 914 658 314 MVA
Medlemmer av Den norske Revisorforening
Independent member of GGI
www.nitschke.no

Til styret i stiftelsen Det skjønnlitterære oversetterfond

UAVHENGIG REVISORS BERETNING

Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet for stiftelsen Det skjønnlitterære oversetterfond som viser et underskudd på kr. 48 652. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2023, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening

- oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- gir årsregnskapet et rettviseende bilde av stiftelsens finansielle stilling per 31. desember 2023 og av dets resultat for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med de internasjonale revisjonsstandardene International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet. Vi er uavhengige av stiftelsen slik det kreves i lov, forskrift og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av the International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

Øvrig informasjon

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlige for øvrig informasjon som er publisert sammen med årsregnskapet. Øvrig informasjon omfatter styrets årsmelding for 2023. Vår konklusjon om årsregnskapet ovenfor dekker ikke øvrig informasjon.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese øvrig informasjon. Formålet er å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom den øvrige informasjonen og årsregnskapet og den kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen av årsregnskapet, eller hvorvidt øvrig informasjon fremstår som vesentlig feil. Vi har plikt til å rapportere dersom øvrig informasjon fremstår som vesentlig feil. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

NITSCHKE

Styrets ansvar for årsregnskapet

Styret (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til stiftelsens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avviklet.

Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:

<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Uttalelse om øvrige lovmessige krav for stiftelsen Det skjønnlitterære oversetterfond

Konklusjon om utdeling og forvaltning

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at stiftelsen er forvaltet og utdelinger er foretatt i samsvar med lov, stiftelsens formål og vedtektene for øvrig.

Lysaker, 25. juni 2024

NITSCHKE AS

Rune Bergseng
statsautorisert revisor



DocuSign Envelope ID: 88C90602-F059-4814-83B6-AF7056C81EC2

Stiftelsen Det skjønnlitterære oversetterfond

Styrets årsmelding for 2023

Virksomhetens art og sted

Fondet er etablert for å synliggjøre og stimulere oversetterarbeidet. Fondet har ikke egne lokaler, men administreres fra Norsk Oversetterforenings lokaler i Oslo.

Fondets status

Etter at to av de opprinnelige stifterne av Bokklubbenes Skjønnlitterære Oversetterfond – Tanum Bokklubber og De norske bokklubbene (DnB) – trakk seg ut av fondet, har Norsk Oversetterforening (NO) sett det som sin oppgave å videreføre driften under navnet Det skjønnlitterære oversetterfond med samme formål som før.

Virksomhetens aktiviteter i 2023

Jury 2023:

Carina Beddari (kritiker), juryleder, sammen med Asbjørn Øverås (tidl forlagsredaktør) og Tone Selboe (Universitetet i Oslo).

Prisutdeling:

Oversetterprisen for 2023 ble tildelt Marit Bjerkgeng. Utdelingen foregikk tradisjonen tro på Norsk Litteraturfestival under festforestillingen på Maihaugen. Prisen ble intervjuet i Søndre park av tidligere forlagsredaktør Janneken Øverland.

Styret har avholdt ett digitalt styremøte i perioden.

Økonomi

Fondets midler er plassert i Norcap v/Terje Nielsen.

Stiftelsens arbeidsmiljø

Stiftelsen har ingen fast ansatte og driver ikke virksomhet som påvirker det ytre miljø.

Fortsatt drift

Stiftelsens årsregnskap er avgitt på grunnlag av forutsetningen om fortsatt drift. Stiftelsens egenkapital anses å være tilstrekkelig.

Oslo, 10.06.2023

DocuSigned by:
Runnild Skjølås
Runnild Skjølås (sign.)

Styreleder

DocuSigned by:
Oliver Møystad
89ED97FEE0E848C...
Oliver Møystad (sign.)

DocuSigned by:
Ute Neumann
3C97DE36481A464...
Ute Neumann (sign.)



Stiftelsen Det skjønnlitterære oversetterfond

Noter til årsregnskapet 2023

Regnskapsprinsipper

I finansregnskapet er alle poster verdsatt og periodisert i overensstemmelse med regnskapslovens bestemmelser og reglene som følger av god regnskapsskikk for små foretak.

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter normalt poster som forfaller til betaling innen ett år. Omløpsmidler herunder finansielle investeringer bokføres til markedsverdi. Realiserte og urealiserte gevinster/tap presenteres samlet under finansinntekter/finanskostnader.

1. Administrasjonskostnader

Stiftelsen har ikke egne ansatte. Stiftelsen er dermed ikke pliktig til å ha tjenestepensjonsordning i henhold til lov om obligatorisk tjenestepensjon.

Regnskapet føres av Norsk Forfatter- og Oversetterfond gjennom Norsk Oversetterforening. Andre administrative oppgaver ivaretas av Norsk Oversetterforening.

Det er utbetalt honorar til to styremedlemmer i perioden på til sammen kr 15 000.

2. Egenkapital

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
Grunnkapital	10 000	10 000
Annen egenkapital 1.1.	1 180 032	1 076 182
Årets resultat	-48 652	103 850
Annen egenkapital 31.12.	<u>1 131 380</u>	<u>1 180 032</u>
Sum egenkapital 31.12.	<u>1 141 380</u>	<u>1 190 032</u>



DocuSign Envelope ID: 91A13847-3A0E-4A50-B6B8-0DB0E45E2E21

DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND

RESULTATREGNSKAP	2023	2022
DRIFTSINNTEKTER		
Mottatte tilskudd	0	286 500
SUM DRIFTSINNTEKTER	0	286 500
DRIFTSKOSTNADER		
Oversetterfondets pris	50 000	50 000
Revisjon	14 375	13 125
Honorar juryarbeid og annet	41 730	46 636
Reise- og oppholdskostnader	0	3 409
Kontingenter til andre organisasjoner	990	990
Andre møte- og arrangementskostnader	12 250	3 200
Bank og kortgebyrer	35	32
Andre kostnader	10 710	14 690
SUM DRIFTSKOSTNADER	130 090	132 082
Driftsresultat	-130 090	154 418
FINANSINNTEKTER- OG KOSTNADER		
Finansinntekter		
Renteinntekter	0	6 132
Finansinntekter	0	6 132
Finanskostnader		
Verdiendring i markedsbaserte finansielle omløpsmidler		
Verdiøkning og realisering av markedsbaserte omløpsmidler	81 438	-44 071
Verdireduksjon og realisering av markedsbaserte omløpsmidler	0	100 771
Verdiendring i markedsbaserte finansielle omløpsmidler	81 438	56 700
Finanskostnader	0	56 700
Finansinntekter og finanskostnader	81 438	-50 568
RESULTAT	-48 652	103 850




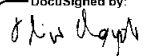
DocuSign Envelope ID: 91A13847-3A0E-4A50-B6B8-0DB0E45E2E21

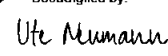
DET SKJØNNLITTERÆRE OVERSETTERFOND

	<u>2023</u>	<u>2022</u>
BALANSE		
EIENDELER		
Fordringer		
INVESTERINGER		
Aksje- og obligasjonsfond	863 784	782 346
SUM INVESTERINGER	<u>863 784</u>	<u>782 346</u>
Bankinnskudd	366 390	407 686
SUM EIENDELER	<u>1 230 174</u>	<u>1 190 032</u>
GJELD OG EGENKAPITAL		
EGENKAPITAL		
Grunnkapital	10 000	10 000
Annen egenkapital	1 131 380	1 180 032
EGENKAPITAL	<u>1 141 380</u>	<u>1 190 032</u>
KORTSIKTIG GJELD		
Leverandørgjeld	88 794	0
Anne kortsiktig gjeld	0	0
KORTSIKTIG GJELD	<u>88 794</u>	<u>0</u>
SUM GJELD OG EGENKAPITAL	<u>1 230 174</u>	<u>1 190 032</u>

Dato 10.6.2023

DocuSigned by:

141AB1DBAFB047E...
Runhild Skjælaas (sign.)
Styreleder

DocuSigned by:

89ED97FEE0E848C...
Oliver Møystad (sign.)

DocuSigned by:

3C97DE36461A464...
Ute Neumann (sign.)